5.11®

EN 343

PROTECTION AGAINST RAIN

5.11® OPS CENTER
3201 N. AIRPORT WAY, MANTECA, CA 95336
PHONE: 209.527.4511 | **FAX**: 209.527.1511

5.11® DEV CENTER
1360 REYNOLDS, SUITE 101 | IRVINE, CA 92614
PHONE: 949.800.1511 | **FAX**: 949.777.4795

WWW.511TACTICAL.COM | 866.451.1726

5.11® EUROPE
GEIJERSGATAN 2B
SE-216 18 LIMHAMN, SWEDEN
TEL: +46(0) 40 467388

SE.511TACTICAL.COM

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

Read these instructions carefully before using this clothing.

This garment complies with PPE Regulation (EU) 2016/425 and EN 343:2019 protection against rain and General Standard EN ISO 13688:2013. Please see the CE label inside the garment to find its protection class under the EN 343 standard. Declaration of conformity for this P.P.E. is available on our website at www.511Tactical.com

X Y R
EN 343 : 2019

EN 343:2019: Protection against rain

X - This number indicates resistance to water penetration (max. 4)
Y - This number indicates resistance to water vapor (max. 4)
R - Readymade garment rain tower test, optional (replaced with "X" when not tested.

x or y (See label)	x: Resistance to water penetration (WP)	y: Water vapor resistance (Ret: m2.Pa/W)
Class 1	≥ 0,8 m	> 40
Class 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Class 3	≥ 1,3 m*	15 < Ret ≤ 25
Class 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Water column, fabric tested after pre-treatment

Resistance to water penetration for fabric and seams is measured using the water column test method to determine the penetration before and after treatment. The performance is specified in four classes, with Class 4 denoting the highest level.

Water vapor resistance is a measure of the garment's ability to allow water vapor to pass through the fabric. Class 1 indicates high resistance or low breathability. Class 4 indicates high breathability or ability to transport moisture.

For clothing with Y: Class 1 the recommendation "Restricted wearing time" has to be mentioned on the label. The table below is an indication of the recommended wearing time at different temperatures. Wearing time can be extended by the use for instance of ventilation apertures, etc.

Working environment temperature	25° C	20° C	15° C	10° C	5° C
Maximum recommended continuous wearing time	60 min	75min	100 min	240 min	N/A

The garment should be closed properly before use to ensure maximum protective performance. If the PPE is soiled, its performances will be impaired. Please follow care instruction on the care label sewn to the inside of the garment. Please obtain authorization from 5.11 before alteration or repair the garment.

Storage + Obsolescence

Keep in dry and well-ventilated room. Avoid extreme temperatures and avoid direct sunlight to prevent color changes. If the fabric has become worn or torn, the protective garment will not provide satisfactory protection. It's the responsibility of the user to safely dispose a garment at the end of its life cycle. Max number of cleaning cycles: 5*

**Certification testing is carried out after 5 cleaning cycles.*

A B C

Sizing:
For size chart and fit details including chest girth (A), waist girth (B) and height (C), please visit our website www.511Tactical.com.

5.11

FR

MODE D'EMPLOI :

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser ce vêtement.

Ce vêtement est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI), à la norme EN 343:2019relative à la protection contre la pluie et à la norme générale EN ISO 13688:2013. Consultez l'étiquette CE à l'intérieur du vêtement pour connaître sa classe de protection selon la norme EN 343. La déclaration de conformité de cet EPI est disponible sur notre site web à l'adresse suivante : www.511Tactical.com

X Y R
EN 343 : 2019

EN 343:2019 : protection contre la pluie

X - Ce chiffre précise le degré de résistance à la pénétration de l'eau (max. 4)
Y - Ce chiffre précise le degré de résistance à la vapeur d'eau (max. 4)
R - Test de la tour de eau sur vêtement fini, facultatif (remplacé par « X » si non testé.

x ou y (voir étiquette)	x : résistance à la pénétration de l'eau (WP)	y : résistance à la vapeur d'eau (RET : m2.Pa/W)
Classe 1	≥ 0,8 m	> 40
Classe 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Classe 3	≥ 1,3 m*	15 < Ret ≤ 25
Classe 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Colonne d'eau, tissu testé après prétraitement

La résistance des tissus et des coutures à la pénétration de l'eau est mesurée via la méthode du test de la colonne d'eau pour déterminer la pénétration avant et après le traitement. Les performances sont précisées via quatre classes, la Classe 4 indiquant le niveau le plus élevé.

La résistance à la vapeur d'eau est une mesure de la capacité du vêtement à permettre à la vapeur d'eau de traverser le tissu. La classe 1 indique une résistance élevée ou une faible respirabilité. La classe 4 indique une respirabilité ou capacité à laisser passer l'humidité élevée.

Pour les vêtements affichant Y : Classe 1, la recommandation « durée de port limitée » doit figurer sur l'étiquette. Le tableau ci-dessous indique la durée de port recommandée à différentes températures. La durée de port peut être prolongée par l'utilisation, par exemple, d'ouvertures de ventilation, etc.

Température de l'environnement de travail	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Durée maximale de port continu recommandée	60 min	75 min	100 min	240 min	S.O.

Le vêtement doit être correctement fermé avant toute utilisation pour garantir une protection maximale. Si l'EPI est souillé, ses performances seront altérées. Veuillez suivre les instructions d'entretien figurant sur l'étiquette d'entretien cousue à l'intérieur du vêtement. Veuillez obtenir l'autorisation de 5.11 avant d'effectuer toute modification ou réparation sur le vêtement.

Stockage et obsolescence

Conserver dans une pièce sèche et bien ventilée. Éviter les températures extrêmes et l'exposition directe au soleil pour empêcher que les couleurs ne changent. Si le tissu s'use ou se déchire, le vêtement de protection n'assurera plus une protection satisfaisante. Il est de la responsabilité de l'Utilisateur de se débarrasser de façon sécurisée d'un vêtement à la fin de son cycle de vie. Nombre maximum de cycles de lavage : 5*

**Les tests de certification sont réalisés après 5 cycles de lavage.*

A B C

Taille :
Pour consulter le tableau des tailles et les détails concernant la coupe, y compris le tour de poitrine (A), le tour de taille (B) et la hauteur (C), rendez-vous sur notre site web www.511Tactical.com.

5.11

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar esta prenda.

Esta prenda cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a equipos de protección individual, con la Normativa EN 343:2019 sobre ropa de protección contra la lluvia y con la Normativa General EN ISO 13688:2013. Consulte la etiqueta de marcado CE en el interior de la prenda para conocer su clase de protección según la normativa EN 343. La declaración de conformidad para este equipo de protección individual se encuentra disponible en nuestro sitio web: www.511Tactical.com

X Y R
EN 343 : 2019

EN 343:2019: Protección contra la lluvia

X: Este número indica la resistencia a la penetración del agua (máx. 4).
Y: Este número indica la resistencia al vapor de agua (máx. 4)
R: Prueba de columna de agua para prendas confeccionadas, opcional (se reemplaza por una "X" cuando no se ha realizado la prueba).

x o y (Consulte la etiqueta)	x: Resistencia a la penetración del agua (water penetration, WP)	y: Resistencia al vapor de agua (Ret.: m2.Pa/W)
Clase 1	≥ 0.8 m	> 40
Clase 2	≥ 0.8 m*	25< Ret ≤ 40
Clase 3	≥ 1.3 m*	15 < Ret ≤ 25
Clase 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Columna de agua, tela sometida a prueba después del tratamiento previo

La resistencia a la penetración del agua para la tela y las costuras se mide a través de la prueba de columna de agua, a fin de determinar la penetración antes y después del tratamiento. El rendimiento se especifica en cuatro clases. La Clase 4 indica el nivel más alto.

La resistencia al vapor de agua es una medición de la capacidad de la prenda de permitir el paso de vapor de agua a través de la tela. La Clase 1 indica alta resistencia o baja respirabilidad. La Clase 4 indica alta respirabilidad o capacidad de transportar humedad.

Para las prendas con Y: Clase 1 la recomendación "Tiempo de uso restringido" tiene que aparecer en la etiqueta. En el cuadro a continuación se indica el tiempo de uso recomendado a diferentes temperaturas. El tiempo de uso puede extenderse mediante el uso, por ejemplo, de aberturas de ventilación, etc.

Temperatura del entorno de trabajo	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Tiempo de uso continuo máximo recomendado	60 min	75 min	100 min	240 min	N/C

La prenda debe cerrarse correctamente antes del uso a fin de maximizar el rendimiento de la protección. Si el equipo de protección está sucio, su rendimiento se verá afectado. Siga las instrucciones para el cuidado de la prenda que se indican en la etiqueta cosida en el interior de la prenda. Solicite autorización a 5.11 antes de realizar modificaciones o reparaciones en la prenda.

Almacenamiento + obsolescencia

Mantenga en un lugar seco y bien ventilado. Evite las temperaturas extremas y evite la luz solar directa para impedir cambios en los colores. Si la tela se ha gastado o ajado, la prenda de protección no brindará una protección satisfactoria. Es responsabilidad del usuario eliminar la prenda de manera segura una vez que ha llegado al final de su ciclo de vida. Número máx. de ciclos de lavado: 5*

**La prueba de certificación se realiza después de 5 ciclos de limpieza.*

A B C

Talles:
Para acceder a la tabla de talles y a los detalles de calce, incluidos el contorno del pecho (A), el contorno de la cintura (B) y la altura (C), visite nuestro sitio web: www.511Tactical.com.

5.11

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím tohoto oděvu si pozorně přečtěte tento návod k použití.

Tento oděv splňuje nařízení o osobních ochranných prostředcích (OOP) (EU) 2016/425 a EN 343:2019 ohledně ochrany před deštěm a obecnou normu EN ISO 13688:2013. Na štítku CE uvnitř oděvu najdete třídu ochrany dle normy EN 343. Prohlášení o shodě pro tyto OOP je k dispozici na našem webu na adrese www.511Tactical.com

X Y R
EN 343 : 2019

EN 343:2019: Ochrana před deštěm

X - Toto číslo vyjadřuje odolnost vůči pronikání vody (max. 4)
Y - Toto číslo vyjadřuje odolnost vůči vodní páře (max. 4)
R - Volitelný test deštěrovu vodou (nahrazeno znakem „X", když není testováno.

x nebo y (Viz štítek)	x: Odolnost vůči pronikání vody (WP)	y: Odolnost vůči pronikání vody (Ret: m2.Pa/W)
Třída 1	≥ 0.8 m	> 40
Třída 2	≥ 0.8 m*	25< Ret ≤ 40
Třída 3	≥ 1.3 m*	15 < Ret ≤ 25
Třída 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Vodní sloupec, tkanina testována po předběžném ošetření

Odolnost vůči pronikání vody u tkaniny a švů je měřena pomocí testovací metody vodního sloupce před ošetřením a po něm. Výkonnost je stanovena ve čtyřech třídách, přičemž třída 4 je nejvyšší úroveň.

Odolnost vůči vodní páře vyjadřuje schopnost oděvu umožnit pronikání vodní páry tkaninou. Třída 1 vyjadřuje vysokou odolnost nebo nízkou prodyšnost. Třída 4 vyjadřuje vysokou prodyšnost nebo schopnost průchodu vlhkosti.

U oděvu s označením Y: Třída 1 je třeba na štítku uvést doporučení „Omezená doba nošení". Níže uvedená tabulka vyjadřuje doporučenou dobu nošení při různých teplotách. Dobu nošení lze prodloužit použitím větracích otvorů atd.

Teplota pracovního prostředí	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Maximální doporučená doba trvalého nošení	60 min	75 min	100 min	240 min	N/A

Před použitím je třeba oděv řádně uzavřít, aby byla zajištěna maximální výkonnost ochrany. V případě zašpinění OPP bude ochrana zhoršena. Dodržujte pokyny ohledně péče uvedené na štítku přišitém k vnitřní části oděvu. Před provedením změn nebo úprav oděvu si vyžádejte oprávnění od společnosti 5.11.

Skladování a použitelnost

Uchovávejte na suchém a dobře větraném místě. Vyvarujte se extrémních teplot a vyvarujte se přímého slunečního záření. Předejdete tak změně barev. Pokud bude materiál opotřebován nebo roztržen, ochranný oděv nebude poskytovat dostatečnou ochranu. Je na odpovědnosti uživatele, aby na konci životnosti oděv bezpečně zlikvidoval. Max. počet cyklů čištění: 5*

**Certifikační testování je prováděno po 5 cyklech čištění.*

A B C

Velikosti:
Tabulku velikostí a podrobnosti včetně obvodu hrudníku (A), obvodu pasu (B) a výšky (C) naleznete na našem webu www.511Tactical.com.

5.11

DE

GEBRAUCHSHINWEISE

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie diese Kleidung tragen.

Dieses Kleidungsstück entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und EN 343:2019Regenschutz sowie der Allgemeinen Norm EN ISO 13688:2013. Auf dem CE-Zeichen auf der Innenseite des Kleidungsstücks finden Sie die Schutzklasse nach der Norm EN 343. Die Konformitätserklärung für diese PSA ist auf unserer Website unter www.511Tactical.com abrufbar

X Y R
EN 343 : 2019

EN 343:2019: Regenschutz

X - Diese Zahl gibt die Beständigkeit gegen das Eindringen von Wasser an (max. 4)
Y - Diese Zahl gibt den Wasserdampfdurchgang an (max. 4)
R - Fertigkleidungsstück Regensäulentest, optional (ersetzt durch „X" wenn nicht getestet).

x oder y (Siehe Etikett)	x: Beständigkeit gegen das Eindringen von Wasser (WP)	y: Wasserdampfdurchgang (Ret: m2Pa/W)
Klasse 1	≥ 0,8 m	> 40
Klasse 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Klasse 3	≥ 1,3 m*	15 < Ret ≤ 25
Klasse 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Wassersäule, Gewebe nach Vorbehandlung getestet

Die Beständigkeit gegen das Eindringen von Wasser in Gewebe und Nähte wird mit der Wassersäulentestmethode gemessen, um das Eindringen von Wasser vor und nach der Behandlung zu bestimmen. Die Leistung wird in vier Kategorien angegeben, wobei Klasse 4 die höchste Stufe bezeichnet.

Der Wasserdampfdurchgang ist ein Maß für die Fähigkeit des Kleidungsstücks, Wasserdampf durch das Gewebe durchzulassen. Klasse 1 bedeutet eine hohe Widerstandsfähigkeit oder geringe Atmungsaktivität. Klasse 4 bedeutet hohe Atmungsaktivität oder die Fähigkeit, Feuchtigkeit abzutransportieren.

Für Bekleidung mit Y: Klasse 1 muss die Empfehlung „Beschränkte Tragedauer" auf dem Etikett angegeben werden. Die folgende Tabelle gibt die empfohlene Tragezeit bei verschiedenen Temperaturen an. Die Tragezeit lässt sich z. B. durch den Einsatz von Belüftungsöffnungen etc. verlängern.

Temperatur des Arbeitsumfeldes	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Empfohlene maximale Dauertragezeit	60 min	75 min	100 min	240 min	N/A

Vor dem Gebrauch sollte das Kleidungsstück ordnungsgemäß geschlossen werden, um eine maximale Schutzleistung zu gewährleisten. Wenn die PSA verschmutzt ist, werden ihre Leistungen dadurch beeinträchtigt. Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem an der Innenseite des Kleidungsstücks aufgenähten Pflegeetikett. Bitte holen Sie die Genehmigung von 5.11 ein, bevor Sie das Kleidungsstück ändern oder reparieren.

Lagerung + Veralterung

In einem trockenen und gut gelüfteten Raum aufbewahren. Extreme Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung sind zu vermeiden, um Farbveränderungen zu verhindern. Wenn das Gewebe abgenutzt oder gerissen ist, bietet die Schutzkleidung keinen ausreichenden Schutz. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, ein Kleidungsstück am Ende dessen Lebenszyklus sicher zu entsorgen. Maximale Anzahl von Reinigungszyklen: 5*

**Zertifizierungstests werden nach 5 Reinigungszyklen durchgeführt.*

A B C

Größen:
Eine Größentabelle und Passformdetails wie Brustumfang(A), Taillenumfang (B) und Höhe (C) finden Sie auf unserer Website www.511Tactical.com.

5.11

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A ruházat használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat.

A ruha megfelel az egyéni védőeszköz (PPE) 2016/425 (EU) rendelet, és az EN 343:2019 eső elleni védelemmel, illetve általános standarddal kapcsolatos EN ISO 13688:2013 szabványnak. Tekintse meg a ruha belsejében található CE-címkét, hogy megtudja, milyen EN 343 standard védelmi osztályba tartozik az adott ruha. Az egyéni védőeszköz megfelelőségi nyilatkozatát megtalálja a www.511Tactical.com weboldalunkon

X Y R
EN 343 : 2019

EN 343:2019: Eső elleni védelem

X - Ez a szám jelzi az átázás elleni védelem mértékét (max. 4)
Y - Ez a szám jelzi a pára elleni védelem mértékét (max. 4)
R - Kész ruházati esőtorony-teszt, opcionális (az „X" jelöléssel helyettesítik, ha nincs teszteve.

x vagy y (Lásd a címkét)	x: Átázás elleni védelem (WP)	y: Pára elleni védelem (vízvisszatartás: m2.Pa/W)
osztály	≥ 0,8 m	> 40
osztály	≥ 0,8 m*	25< vízvisszatartás ≤ 40
osztály	≥ 1,3 m*	15 < vízvisszatartás ≤ 25
osztály	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Vízoszlop, az anyagot teszttelték az előkezelés után

Az anyag és varrás átázás elleni védelmét az esőtorony-teszttel mérték, így az átázás mértékét a kezelés előtt és után is meg tudják állapítani. A teljesítményt osztályokban mérik, a 4. osztály jelzi a legmagasabb szintet.

A pára elleni védelemmel azt mérik, hogy a ruha mennyire engedi át a párát a szöveten. Az 1. osztály jelzi a magas ellenállást vagy az alacsony szintű légáteresztést. A 4. osztály jelzi a magas szintű lég- vagy nedvességáteresztést.

Az Y jelzésű ruházatoknál: Az 1. osztálynál a „Korlátozott viselési idő" ajánlást fel kell tüntetni a címkén. Az alább táblázatban találja a különböző hőmérsékleteknek megfelelő, ajánlott viselési időket. A viselési idő meg lehet hosszabbítani például szellőzőnyílásokkal, stb.

Munkakörnyezet hőmérséklete	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Maximális ajánlott folyamatos viselési idő	60 perc	75 perc	100 perc	240 perc	N/A

A maximális védelmi teljesítmény érdekében, a ruha használata előtt megfelelően be kell cipzározni. Ha az egyéni védőeszköz (PPE) koszos lesz, az befolyásolja a teljesítményét. Kérjük, kövesse a ruházat belsejében található kezelési címkét. Kérjük, hogy a ruha átalakítása vagy javítása előtt kérjen jóváhagyást az 5.11-től.

Tárolás és elévülés

Tartsa száraz és jól szellőző helyen. Ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, és a színelváltozás megelőzése érdekében kerülje a közvetlen napfényt. Ha elhasználódott vagy elszakadt a védőeszköz anyaga, akkor nem fog megfelelő védelmet biztosítani. A felhasználó felelőssége, hogy a ruhát biztonságosan ártalmatlanítsa a ruha életciklusa végén. Tisztítási ciklusok maximális száma: 5*

**A hitelesítési tesztelést 5 tisztítási ciklus után végezték el.*

A B C

Méretek:
A mellbőséggel (A), csípőbőséggel (B) és magassággal (C) kapcsolatos diagram és szabásinformációk megtekintéséhez látogason el a www.511Tactical.com weboldalra.

5.11

NO

BRUKSANVISNING

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar plaggene i bruk.

Dette plagget samsvarer med PVU-forskriften (EU) 2016/425 , NS-EN 343:2019 Beskyttelse mot regn og Generelle krav til vernetøy NS-EN ISO 13688:2013. Se CE-merket inne i plagget for å finne dets beskyttelsesklasse under EN 343-standarden. Samsvarserklæringen for dette verneutstyret er tilgjengelig på vår nettside på www.511Tactical.com

X Y R
EN 343:2019

NS-EN 343:2019: Beskyttelse mot regn

X - Dette nummeret indikerer motstand mot vanngjennomtrenging (max. 4)
Y - Dette nummeret indikerer vanndampmotstand (max. 4)
R - Valgfri test for regntettheT (erstattes med "X" hvis ikke testet.

x eller y (se merkelapp)	x: Motstand mot vanngjennomtrengning (WP)	y: Vanndampmotstand (Ret: m2.Pa/W)
Klasse 1	≥ 0,8 m	> 40
Klasse 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Klasse 3	≥ 1,3 m*	15 < Ret ≤ 25
Klasse 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Vannsøyle, stoff testet etter forbehandling

Motstand mot vanngjennomtrengning for stoff og sømmer måles ved hjelp av vannsøyle-tester for å avgjøre gjennomtrenging før og etter behandling. Ytelsesevnen spesifiseres i fire klasser, hvor klasse 4 er høyeste nivå.

Vanndampmotstand er en målemetode av plaggets evne til å slippe vanndamp gjennom stoffet. Klasse 1 indikerer høy motstand eller lave pusteegenskaper. Klasse 4 indikerer gode pusteegenskaper eller evne til å transportere fukt.

For plagg som har Y: klasse 1, må «Begrenset brukstid» nevnes på merkelappen. Tabellen nedenfor indikerer anbefalt brukstid under forskjellige temperaturforhold. Brukstid kan forlenges ved bruk av f.eks.innebygde funksjoner for ventilasjon.

Temperatur for arbeidsmiljø	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Anbefalt maksimalt kontinuerlig brukstid	60 min	75 min	100 min	240 min	Ikke aktuelt

Plagget bør lukkes ordentlig før bruk for å sikre maksimal beskyttelsesevne. Skitne PVU-plagg kan ha nedsatt funksjonalitet. Følg vaskerådene på merkelappen som er sydd på innsiden av plagget. Sørg for at du har autorisasjon fra 5.11 før endring eller reparasjon av plagget.

Oppbevaring + foreldelse

Oppbevares i et tørt og godt ventilert rom. Unngå ekstreme temperaturer og direkte sollys for å beskytte mot fargeendringer. Når et plagg er utslitt eller skadet, vil det ikke gi tilfredsstillende beskyttelse. Det er brukerens eget ansvar å sørge for at utslitte plagg blir kassert på en sikker måte. Maks antall vask: 5*

**Testing for sertifisering er utført etter 5 vask.*

Størrelse:
For størrelsestabell og passformdetaljer, inkludert bryst (A), midje (B) og høyde (C), se vår nettside www.511Tactical.com.

5.11

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze aanwijzingen aandachtig voordat u deze kledij gebruikt.

Dit kledingstuk is conform PBM Regelgeving (EU) 2016/425 en EN 343:2019 bescherming tegen regen en Algemene norm EN ISO 13688:2013. Bekijk het CE-etiket binnenin het kledingstuk voor de beschermingsklasse onder de EN 343-norm. De conformiteitsverklaring voor deze PBM kan worden bekeken op onze website, www.511Tactical.com

X Y R
EN 343:2019

EN 343:2019: Bescherming tegen regen

X - Dit nummer geeft de bescherming tegen het binnendringen van water aan (max. 4)
Y - Dit nummer geeft de bescherming tegen waterdamp aan (max. 4)
R - Gebruiksklaar kledingstuk, getest met regensimulator, optioneel (vervangen door 'X' indien niet getest.

x of y (Zie etiket)	x: Bescherming tegen binnendringen van water (WP)	y: Bescherming tegen binnendringen van waterdamp (Ret: m2.Pa/W)
Klasse 1	≥ 0,8 m	> 40
Klasse 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Klasse 3	≥ 1,3 m*	15 < Ret ≤ 25
Klasse 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Waterkolom, stof getest na voorbehandeling

De bescherming tegen het binnendringen van water voor de stof en de naden is gemeten aan de hand van de testmethode met waterkolom, om het binnendringen voor en na behandeling te bepalen. De prestaties worden uitgedrukt in vier klassen, met klasse 4 als het hoogste niveau.

De bescherming tegen waterdamp is een maatstaf voor de mogelijkheid van het kledingstuk om waterdamp door de stof te laten. Klasse 1 duidt op een hoge weerstand of weinig ademend vermogen. Klasse 4 duidt op een groot ademend vermogen of de mogelijkheid om vocht te transporteren.

Voor kledij met Y: Klasse 1, de aanbevolen 'tijd voor beperkt dragen' moet op het etiket worden vermeld. Onderstaande tabel is een indicatie van de aanbevolen draagtijd bij verschillende temperaturen. De draagtijd kan worden verlengd door het gebruiken van bijvoorbeeld ventilatieopeningen, enz.

Temperatuur van de werkomgeving	25° C	20° C	15° C	10° C	5° C
Maximum aanbevolen ononderbroken draagtijd	60 min	75min	100 min	240 min	NVT

Het kledingstuk moet vóór gebruik goed worden gesloten voor maximale beschermende prestaties. Als het PBM vuil is, zullen de prestaties verminderen. Volg de aanwijzingen voor onderhoud op het etiket dat op de binnenkant van het kledingstuk is genaaid. Verkrijg de goedkeuring van 5.11 voordat u het kledingstuk aanpast of repareert.

Opslag + veroudering

Bewaren in een droge en goed geventileerde kamer. Vermijd extreme temperaturen en vermijd direct zonlicht om verkleuring te voorkomen. Als de stof versleten of gescheurd is, zal het beschermende kledingstuk onvoldoende bescherming bieden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om een kledingstuk veilig weg te gooien op het einde van de levensduur. Maximumaantal reinigingscycli: 5*

**Testen voor certificering worden uitgevoerd na 5 reinigingscycli.*

Maten:
Voor een tabel met maten, met inbegrip van borstomtrek (A), heupomtrek (B) en hoogte (C), ga naar onze website www.511Tactical.com.

5.11

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'indumento.

L'indumento è conforme con il Regolamento PPE (EU) 2016/425 e EN 343:2019 protezione contro la pioggia e la norma generale EN ISO 13688:2013. Si prega di controllare l'etichetta CE all'interno dell'indumento per conoscerne la classe di protezione ai sensi della norma EN 343. La dichiarazione di conformità per questo P.P.E. è disponibile sul nostro sito web www.511Tactical.com

X Y R
EN 343:2019

EN 343:2019: Protezione contro la pioggia

X - Questo numero indica la resistenza alla penetrazione di acqua (max. 4)
Y - Questo numero indica la resistenza al vapore acqueo (max. 4)
R - Test antipioggia per indumenti pronti all'uso, facoltativo (sostituito con "X" quando non testato.

x o y (Vedere l'etichetta)	x: Resistenza alla penetrazione di acqua (WP)	y: Resistenza al vapore acqueo (WP)
Classe 1	≥ 0,8 m	> 40
Classe 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Classe 3	≥ 1,3 m*	15< Ret ≤ 25
Classe 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Colonna d'acqua, tessuto testato dopo il pre-trattamento

La resistenza alla penetrazione di acqua per tessuto e cuciture è misurata mediante il metodo di test della colonna d'acqua per determinare la penetrazione prima e dopo il trattamento. Le prestazioni sono specificate in quattro classi, di cui la Classe 4 indica il livello più alto.

La resistenza al vapore acqueo è una misura della capacità dell'indumento di lasciar filtrare il vapore acqueo attraverso il tessuto. La Classe 1 indica una resistenza elevata o bassa traspirabilità. La Classe 4 indica un'elevata traspirabilità o capacità di trasportare l'umidità.

Per indumenti con Y: Classe 1 la raccomandazione "Tempo di utilizzo limitato" deve comparire sull'etichetta. La tabella seguente è un'indicazione del tempo di utilizzo raccomandato a diverse temperature. Il tempo di utilizzo può essere esteso con l'utilizzo per esempio di aperture di ventilazione, ecc.

Temperatura ambiente di lavoro	25° C	20° C	15° C	10° C	5° C
Massimo tempo di utilizzo ininterrotto consigliato	60 min	75min	100 min	240 min	N/A

L'indumento deve essere chiuso correttamente prima dell'utilizzo per assicurare le massime prestazioni di protezione. Se il PPE è sporco, le sue prestazioni saranno compromesse. Si prega di seguire le istruzioni per la cura sull'etichetta cucita all'interno dell'indumento. Si prega di richiedere l'autorizzazione da 5.11 prima di alterare o riparare l'indumento.

Conservazione + Obsolescenza

Conservare in ambiente asciutto e ben ventilato. Evitare le temperature estreme ed evitare l'esposizione alla luce del sole per impedire variazioni di colore. Se il tessuto diventa usurato o rovinato, l'indumento di protezione non offrirà prestazioni soddisfacenti. È responsabilità dell'utilizzatore lo smaltimento in sicurezza dell'indumento alla fine del suo ciclo di vita. Numero massimo di cicli di lavaggio: 5*

**Il test di certificazione è eseguito dopo 5 cicli di lavaggio.*

Taglie:
Per i dettagli della tabella delle taglie inclusa la circonferenza toracica (A), il girovita (B) e l'altezza (C), si prega di visitare il nostro sito web www.511Tactical.com.

5.11

PL

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Przed użyciem tego ubioru należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Ten element odzieży jest zgodny z przepisami dotyczącymi środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 i normą EN 343:2019 dotyczącą ochrony przed deszczem, a także z ogólnym standardem EN ISO 13688:2013. Należy sprawdzić etykietę CE po wewnętrznej stronie ubioru, aby dowiedzieć się, jaką ma klasę ochrony w ramach normy EN 343. Deklaracja zgodności dla tych środków ochrony osobistej jest dostępna w naszej witrynie internetowej, pod adresem www.511Tactical.com

X Y R
EN 343:2019

EN 343:2019: ochrona przed deszczem

X – Ta liczba wskazuje odporność na przenikanie wody (maks. 4)
Y – Ta liczba wskazuje odporność na parę wodną (maks. 4)
R – Gotowy test odporności na uderzenie z góry kroplami o dużej energii, opcjonalny (zastąpiony przez „X" w przypadku braku testu).

x lub y (patrz etykieta)	x: Odporność na przenikanie wody (WP)	y: Odporność na parę wodną (Ret: m2 Pa/W)
Klasa 1	≥ 0,8 m	> 40
Klasa 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Klasa 3	≥ 1,3 m*	15< Ret ≤ 25
Klasa 4	≥ 2 m*	> 15

(*) Uderzenie z góry kroplami o dużej energii, materiał testowany po wstępnej obróbce

Odporność na przenikanie wody w przypadku materiału i szwów jest mierzona z wykorzystaniem testu odporności na uderzenie z góry kroplami o dużej energii w celu ustalenia przenikania przed obróbką i po niej. Odporność jest oceniana poprzez przypisanie jej do jednej z czterech klas, gdzie klasa 4 oznacza najwyższy poziom.

Odporność na parę wodną to miara możliwości przenikania pary wodnej przez materiał ubioru. Klasa 1 oznacza wysoką odporność lub niski poziom przepuszczalności powietrza. Klasa 4 oznacza wysoki stopień przepuszczalności lub możliwość przenikania wilgoci.

W przypadku odzieży z oznaczeniem Y: Klasa 1 na etykiecie musi znaleźć się informacja „Ograniczony czas noszenia". W tabeli poniżej znajduje się zalecany czas noszenia w różnych temperaturach. Czas noszenia można wydłużyć, np. poprzez użycie otworów wentylacyjnych itp.

Temperatura środowiska roboczego	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Maksymalny zalecany czas noszenia bez przerwy	60 min	75 min	100 min	240 min	nie dotyczy

Przed użyciem ubiór powinien być odpowiednio zamknięty, aby zapewnić maksymalną skuteczność ochrony. Zabrudzona odzież ochronna ma obniżoną skuteczność ochrony. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących prania znajdujących się na etykiecie wszytej wewnątrz ubioru. Przed podjęciem prób naprawy lub modyfikacji tego ubioru należy uzyskać pozwolenie od firmy 5.11.

Przechowywanie i przeterminowanie

Przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać skrajnych temperatur i bezpośredniego wystawienia na działanie promieni słonecznych, aby zapobiec zmianom kolorów. Jeśli materiał jest zużyty lub rozdarty, odzież ochronna nie będzie zapewniała odpowiedniego stopnia ochrony. Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczne oddanie odzieży do utylizacji po zakończeniu jej cyklu eksploatacji. Maksymalna liczba cykli czyszczenia: 5*

**Testy certyfikacyjne są przeprowadzane po 5 cyklach czyszczenia.*

Rozmiary:
Tabela rozmiarów oraz informacje na temat dopasowania, w tym obwodu klatki piersiowej (A), obwodu talii (B) i wzrostu (C), znajdują się w witrynie internetowej www.511Tactical.com.

5.11

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš dėvėdami šiuos drabužius atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

Šis drabužis atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir EN 343:2019 dėl apsaugos nuo lietaus ir bendrąjį standartą EN ISO 13688:2013. Žr. drabužio viduje esančią CE etiketę, kurioje nurodyta apsaugos klasė pagal EN 343 standartą. Atitikties deklaracija šiai asmeninei apsauginei įrangai pateikiama mūsų svetainėje www.511Tactical.com

X Y R
EN 343:2019

EN 343:2019: apsauga nuo lietaus

X – Šis skaičius rodo atsparumą vandens prasiskverbimui (maks. 4)
Y – Šis skaičius rodo atsparumą vandens garams (maks. 4)
R – Gatavo drabužio lietaus bokšto testas, neprivalomas (pakeičiama „X", jei bandymas neatliktas.

x arba y (žr. etiketę)	x: atsparumo vandens prasiskverbimui klasė	y: atsparumas vandens garams (Ret: m2.Pa/ W)
1 klasė	≥ 0,8 m	> 40
2 klasė	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
3 klasė	≥ 1,3 m*	15 < Ret ≤ 25
4 klasė	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Vandens bokštas, audinys išbandytas po paruošiamojo apdorojimo

Audinio ir siūlių atsparumas vandens prasiskverbimui matuojamas vandens bokšto bandymo metodu prasiskverbimui nustatyti prieš ir po apdorojimo. Eksploatacinės savybės apibūdinamos keturiomis klasėmis, kur 4 yra aukščiausia klasė.

Atsparumas vandens garams yra drabužio gebėjimo leisti vandens garams pereiti per audinį matmuo. 1 klasė rodo didelį atsparumą arba mažą pralaidumą orui. 4 klasė rodo didelį pralaidumą arba gebėjimą perduoti drėgmę.

Drabužiams su Y raide: 1 klasės rekomendacija „Ribota dėvėjimo trukmė" turi būti nurodyta etiketėje. Toliau pateiktoje lentelėje nurodyta rekomenduojama dėvėjimo trukmė esant skirtingai temperatūrai. Dėvėjimo trukmę galima pailginti, pvz., naudojant ventiliacijos angas ir t. t.

Darbo aplinkos temperatūra	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Maksimali rekomenduojama nepertraukiamo dėvėjimo trukmė	60 min.	75 min.	100 min.	240 min.	Nenurodyta

Drabužis turi būti tinkamai uždangintas (užsegtas) prieš pradedant darbą, kad užtikrintų maksimalią apsaugą. Jei asmeninės apsaugos priemonės užterštos, jų veikimas bus ribotas. Laikykitės priežiūros instrukcijų, pateiktų priežiūros etiketėje, prisiūtoje prie drabužio iš vidinės pusės. Prašome gauti leidimą iš 5.11 prieš modifikuojant arba taisant drabužį.

Laikymas + dėvėjimasis

Laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje. Vengti ekstremalių temperatūrų ir tiesioginių saulės spindulių, kad nepakistų spalva. Jei audinys susidėvėjo arba suplyšo, apsauginis drabužis neužtikrins pakankamos apsaugos. Naudotojas privalo saugiai išmesti drabužius, kai daugiau ju nebevilkės. Maksimalus valymo ciklų skaičius: 5*

**Sertifikavimo bandymai atliekami po 5 valymo ciklų.*

Dydis:
Dydžių lentelės ir tikimo, įskaitant krūtinės apimtį (A), juosmens apimtį (B) ir ūgį (C), ieškokite mūsų svetainėje www.511Tactical.com.

5.11

FI

KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät tätä vaatetta.

Tämä vaate täyttää PPE-asetuksen (EU) 2016/425 sekä EN 343:2019-standardin suojausta sadetta vastaan ja yleisen standardin EN ISO 13688:2013 vaatimukset. Katso vaatteenEN 343-standardin mukainen suojausluokka sen sisällä olevasta CE-merkinnästä. Vaatimustenmukaisuusvakuutus tälle henkilönsuojaimelle on saatavana verkkosivustollamme www.511Tactical.com

X Y R
EN 343:2019

EN 343:2019: Suojaus sateelta

X – Tämä numero ilmaisee vastustuskyvyn veden tunkeutumiselle (maks. 4)
Y – Tämä numero ilmaisee vastustuskyvyn vesihöyryille (maks. 4)
R – Valmiiksi tehdyn vaatteen vesipyvlästesti, valinnainen (korvataan arvolla "X" kun ei testattu.

x tai y (katso merkintä)	x: Veden tunkeutumisen (WP) vastustuskyky	y: Vesihöyryn vastustuskyky (Ret: m2.Pa/W)
Luokka 1	≥ 0,8 m	> 40
Luokka 2	≥ 0,8 m*	25< Ret ≤ 40
Luokka 3	≥ 1,3 m*	15 < Ret ≤ 25
Luokka 4	≥ 2 m*	≤ 15

(*) Vesipylväs, kangas testattu esikäsittelyn jälkeen

Kankaan ja saumojen vastustuskyky veden tunkeutumiselle on mitattu vesipatsastesti-menetelmällä tunkeutumisen määrittämiseksi ennen ja jälkeen käsittelyn. Suorituskyky esitetään neljänä luokkana, missä luokka 4 tarkoittaa korkeinta tasoa.

Vesihöyryn vastustuskyky on mitta sille, miten vaate päästää vesihöyryä kankaan läpi. Luokka 1 ilmaisee hyvää vastustuskykyä tai heikkoa hengittävyyttä. Luokka 4 ilmaisee hyvää hengittävyyttä tai kykyä siirtää kosteutta.

Jos vaatteissa on merkintä Y: Luokka 1, suositus "Rajoitettu käyttöaika" on mainittava tuotemerkinnässä. Alla olevaa taulukko ilmaisee suositellut käyttöajat eri lämpötiloissa. Käyttöaikaa voidaan pidentää esimerkiksi käyttämällä tuuletusaukkoja yms.

Työympäristön lämpötila	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Pisin suositeltu jatkuva käyttöaika	60 min	75 min	100 min	240 min	E/S

Vaate on suljettava oikein ennen käyttöä, jotta varmistetaan paras suojaava suorituskyky. Jos henkilönsuojain likaantuu, sen suorituskyky heikkenee. Noudata vaatteen sisälle ommellun hoitomerkinnän mukaisia hoito-ohjeita. Hanki valtuutus 5.11:ltä ennen vaatteen muuttamista tai korjausta.

Säilytys ja vanhentuminen

Säilytä kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja ja suoraa auringonvaloa, jotta estetään värien muuttuminen. Jos kangas on kulunut tai revennyt, suojavaate ei enää tarjoa riittävää suojausta. Käyttäjällä on itsellään vastuu hävittää vaate turvallisesti sen käyttöiän päättyessä. Puhdistussyklien maksimimäärä: 5*

**Sertifiointitestaus suoritetaan 5 puhdistussyklin jälkeen.*

Koot:
Saadaksesi selville kokotaulukon ja istuvuuden yksityiskohdat mukaan lukien rinnan ympärysmitta (A), vyötärön ympärysmitta (B) ja pituus (C), käy verkkosivullamme www.511Tactical.com.

5.11